FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

{ 213 — 31

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Saskatchewan — District No. 213 QUILL LAKE — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 29 — {in / dans} Crooked Lake Indian Reserve — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Form 10 5251

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par M Millar — {Enumerator. / Recenseur.}

SCHEDULE No.	FAMILY No.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (specify each infirmity)	
Dwelling-house / Maison	Family / Famille	Name of each person in family, boarder or visitor / Nom de chaque personne dans la famille, le pensionnaire ou l'hôte	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé judiciairement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State No. of months in employment, as employee, on farm, in factory, etc., during the year. / Mentionner le nombre de mois pendant lesquels cet employé, sur la ferme, à la fabrique, etc., a été employé durant l'année.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Wages per hour. / Taux de l'heure.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou un métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910. / Gain total en 1910.	Rate of earnings per hour when employed by the week. / Taux de gages par heure lorsque employé à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Can speak English. / Parle l'anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
126	126	Kaskaceese Jacob	Indian Reserve	M	Son	S	M	1906	5	Sask			Saulteaux	Native	Presbyterian	Indian																8	No	No	Indian			
"	"	no name	"	F	Daughter	S	M	1910	1	Sask			Saulteaux	Native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
128	128	Francis Ernest	"	M	Head	M	M	1877	34	Sask			Saulteaux	Native	Presbyterian	Carpenter	Farmer			4/12			4		200							No	No	Indian			
"	"	Sophie	"	F	wife	M	M	1881	30	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																Yes	Yes	Indian			
"	"	Joseph	"	M	Son	S	M	1911	0	Sask			Saulteaux	Native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
"	"	Harriet	"	F	Daughter	S	S	1904	7	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																8	No	No	Indian			
"	"	no name	"	F	Daughter	S	S	1902	5	Sask			Saulteaux	Native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
129	129	Meopedaquay Augustin	"	M	Head	M	M	1876	35	Sask			Saulteaux	Native	Catholic	Indian				1/2					200							Yes	Yes	Indian			
"	"	Doris	"	F	wife	M	M	1884	27	Sask			Saulteaux	Native	Catholic	Indian																Yes	Yes	Indian			
"	"	Arthur	"	M	Son	S	S	1902	9	Sask			Saulteaux	Native	Catholic	Indian																10	No	No	Indian			
"	"	Maud	"	F	Daughter	S	S	1904	7	Sask			Saulteaux	Native	Catholic	Indian																						
130	130	Lorrain Joe	"	M	Head	M	M	1872	39	Sask			Saulteaux	Native	Pagan	Carpenter	Indian			6/10					200							No	No	Indian			
"	"	Grace	"	F	wife	M	M	1874	32	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Maggie	"	F	Daughter	S	S	1901	10	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Nakechepenace	"	F	Daughter	S	S	1904	7	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Nagaddumut	"	F	Daughter	S	S	1904	7	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Nagashumut	"	F	Daughter	S	S	1908	3	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
131	131	Ace Andrew	"	M	Head	M	M	1884	27	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Farmer	Indian			1/12					200							Yes	Yes	Indian			
"	"	Agatie	"	F	wife	M	M	1887	24	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																Yes	Yes	Indian			
"	"	Clara	"	F	Daughter	S	S	1907	4	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
"	"	Kanawap Lulu	"	F	Sister	S	S	1890	21	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																Yes	Yes	Indian			
132	132	Ace Angus	"	M	Head	M	M	1888	23	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Farmer	Indian			4/12					200							Yes	Yes	Indian			
"	"	Ablet	"	F	wife	M	M	1889	22	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																Yes	Yes	Indian			
"	"	John	"	M	Son	S	S	1909	2	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
"	"	no name	"	F	Daughter	S	S	1910	1	Sask			Saulteaux	native	Presbyterian	Indian																No	No	Indian			
126	126	Kinistinaceese Band																																				
126	126	Kakkhinaceese	"	M	Head	M	M	1841	70	Can			Saulteaux	native	Pagan	Indian				0/12					150							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1843	68	Can			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
127	127	Okanowakeniek	"	M	Head	M	M	1870	41	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					200							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1869	42	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
128	128	Kekwahaswasis	"	M	Head	M	M	1842	69	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					150							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1841	70	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
129	129	Kekwapuscoo	"	M	Head	M	M	1853	58	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					150							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1857	54	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Kakpeschekeese	"	F	sister	W	S	1839	72	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
130	130	Kaskahomeose	"	M	Head	M	M	1838	73	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					75							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1846	65	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
131	131	Kanawayan	"	M	Head	M	M	1846	65	Can			Cree	native	Pagan	Indian				6/12					150							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1849	62	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
132	132	Kegeeowawoo	"	F	Head	W	W	1841	69	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					50							No	No	Indian			
133	133	Okanper Anne	"	M	Head	M	M	1853	56	Can			Cree	native	Pagan	Farmer	Indian			6/12					200							No	No	Indian			
"	"	Mary	"	F	wife	M	M	1853	58	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	Mary	"	F	Daughter	S	S	1904	7	Sask			Saulteaux	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
134	134	Pegan Kakkeschase	"	M	Head	M	M	1855	56	Can			Cree	native	Pagan	Indian				0/12					175							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1859	52	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	"	"	M	Adopted Son	S	S	1895	16	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
"	"	"	"	F	Daughter	S	S	1895	13	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
135	135	Mikaquay	"	M	Head	M	M	1846	67	Can			Cree	native	Pagan	Indian	Farmer			0/12					75							No	No	Indian			
"	"	Indian woman	"	F	wife	M	M	1846	65	Can			Cree	native	Pagan	Indian																No	No	Indian			
136	136	Nakeskum at John	"	M	Head	M	M	1851	60	Can			Cree	native	Pagan	Indian				2/12					200							No	No	Indian			

49

RM